

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Дмитриев Николай Николаевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 25.08.2022 04:42:56
Уникальный программный ключ:
f7c6227919e4d90a1051700000000000

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Иркутский государственный аграрный университет имени А.А. Ежевского»**

Энергетический факультет
Иностранные языки

Утверждаю
Директор
института

(Подпись)
25 марта 2022 г.

Рабочая программа дисциплины
"Профессиональный иностранный язык"

Направление подготовки (специальность) 13.04.01 - Теплоэнергетика и теплотехника.
Направленность (профиль) Оптимизация топливоиспользования в энергетике
(академическая магистратура)

Форма обучения: очная, заочная, очно-заочная
1, 2 Курс - 1, 3 семестр/1 курс/1 семестр

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ

Цель освоения дисциплины:

- Основной целью курса " Профессиональный иностранный язык» в неязыковом ВУЗе является формирование межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции как способности решать профессиональные задачи с использованием ИЯ в рамках диалога культур.

Основные задачи освоения дисциплины:

- сформировать и развить умения по всем видам речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо, говорение) и переводу, необходимые для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.

- наряду с профессионально-коммуникативными умениями формировать личностные качества учащихся, важные для решения профессиональных задач

- рационально сочетать в учебном процессе инновационные подходы (компетентностный, уровневый, контекстный, когнитивно-дискурсивный, личностно-ориентированный) при формировании профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции

- использовать новые приемы обучения и информационные образовательные технологии.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык; 13.04.01 - Теплоэнергетика и теплотехника; Оптимизация топливоиспользования в энергетике; (ФГОС3++);» находится в обязательной части Б1.О учебного плана по направлению подготовки 13.04.01 Теплоэнергетика и теплотехника.

Планируемые результаты в 1, 2 семестрах

3. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ)

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций:

Код компетенции	Результаты освоения ОП	Индикаторы компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
-----------------	------------------------	------------------------	---

<p>Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>ИД-1УК-4 Выбирает на государственном и ино-странном (-ых) языках коммуникативный приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</p>	<p>знать: вербальные и невербальные средства воздействия в устной и письменной коммуникации на иностранном языке, типы переводческих трансформаций (грамматические, стилистические, лексические); комплекс определенных речевых действий, направленных на достижение коммуникативной цели при академическом и профессиональном взаимодействии; уметь использовать в процессе решения стандартных коммуникативных задач переводческие трансформации и комплекс языковых клише для отстаивания своих убеждений, опровержения тезисов оппонентов в устной и письменной коммуникации; владеть: навыками письменного и устного аргументированного изложения собственной точки зрения в деловом</p>
---	--	--

<p>ИД-2УК-4 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках</p>	<p>знать: информационно-коммуникативные технологии, используемые при поиске и анализе профессионально значимой информации в отечественных и иноязычных источниках для обобщения опыта с целью повышения эффективности профессиональной деятельности; уметь: использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач; использовать информационно-коммуникационные технологии при переводе текстовой информации с русского языка на иностранный и обратно; владеть: навыками перевода, методами работы в различных операционных системах, с базами данных с экспертными системами в предметной области знания теплоэнергетики</p>
---	---

УК-4

ИД-3УК-4 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социо-культурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.

знать: особенности стиля делового общения, вербальные и невербальные средства и их перевода на иностранный язык, используемые при написании официальных и неофициальных писем (при обращении к партнеру по переписке, при изложении сути проблемы, при прощании), социокультурные различия при оформлении корреспонденции на русском и иностранном языках; уметь: вести деловую переписку, учитывая особенности написания и оформления официальных и неофициальных писем и их перевода на иностранный язык, социокультурные различия корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; владеть: нормами и языковыми средствами деловой переписки на русском языке и навыками их перевода на иностранный

<p>ИД-4УК-4 Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения: • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; • уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы; • критикуя аргументировано и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия.</p>	<p>знать: «понятие «академическое общение»»; особенности языковых средств и клише, принятых на конференции, научных семинарах, симпозиумах, защиты проектов, для презентации и публикации; особенности использования цитат, статистических данных, примеров, определения, сравнения, сопоставления; уметь: вычленять основную информацию из дискурса участников коммуникации, определять их мировоззрение, использовать корректные вербальные средства критической оценки и интерпретации точки зрения собеседника на русском и иностранном языке; владеть: навыками перевода, ведения дискуссии, выражения своих мыслей и мнения, аргументированного изложения критической оценки мнения собеседника на</p>
--	--

<p>ИД-5УК-4 Демонстрирует умение выполнять пере-вод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно.</p>	<p>знать: терминологию и грамматические структуры предметной области знания; типы переводческих трансформаций, способы терминообразова ния в иностранном языке (виды аббревиатур, префиксально-а ффиксальные способы терминообразова ния), типы конверсии, структурные типы простого и сложного предложения. уметь: переводить профессио нальные тексты с иностранного языка на русский язык и с русского на иностранный язык владеть: приемами переводческих трансформаций при переводе профессиональн ых текстов с иностранного языка на русский и наоборот</p>
--	---

4. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение по дисциплине лиц, относящихся к категории инвалидов, и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

В случае возникновения необходимости обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья в Университете предусматривается создание специальных условий, включающих в себя использование специальных образовательных программ, методов воспитания, дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания Университета и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

При получении высшего образования обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно учебная литература, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

С учетом особых потребностей обучающимся с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается предоставление учебных, лекционных материалов в электронном виде.

5. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е. - 72 часов

Очная форма обучения: Семестр - 1, 3 семестр, вид отчетности – Зачет.

Вид учебной работы	Всего часов/зачетных единиц	Семестры	
		1	3
Общая трудоемкость дисциплины	72/2	72/2	0/0
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)	14	14	
В том числе:			
Практические занятия	14	14	
Самостоятельная работа:	58	58	
Самостоятельная работа	58	58	
Зачет			

Заочная форма обучения: Курс - 1 курс, вид отчетности – Зачет.

Вид учебной работы	Всего часов/зачетных единиц	Учебные курсы
		1
Общая трудоемкость дисциплины	72/2	72/2
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)	8	8
В том числе:		
Практические занятия	8	8
Самостоятельная работа:	64	64
Самостоятельная работа	64	64

Зачет		
-------	--	--

ОчноЗаочная форма обучения: Семестр - 1 семестр, вид отчетности – Зачет.

Вид учебной работы	Всего часов/зачетных единиц	Семестр
		ы 1
Общая трудоемкость дисциплины	72/2	72/2
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)	14	14
В том числе:		
Практические занятия	14	14
Самостоятельная работа:	58	58
Самостоятельная работа	58	58
Зачет		

6. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества часов и видов учебных занятий

6.1. Очная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Практические занятия	Самостоятельная работа
1	Раздел 1 Учебно-научная сфера общения		
1,1	Тема 1 «Учеба в магистратуре»	2	12
1,2	Тема 2 «Моя магистерская работа».	4	12
2	Раздел 2 Профессиональная сфера общения		
2,1	Тема 3 «Российская идентичность в поли-культурном обществе: ученые, исследования, открытия в области теплоэнергетики и теплотехники(1)».	2	14
2,2	Тема 4 «Ученые, исследования, открытия прикладной информатики (2)».	4	10
2,3	Тема 5 «Ситуации профессионального общения»	2	10
ИТОГО		14	58
Зачет			
Итого по дисциплине		72	

6.2. Заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Практические занятия	Самостоятельная работа
1	Раздел 1 Учебно-научная сфера общения		
1,1	Тема 1 «Учеба в магистратуре»	1	14
1,2	Тема 2 «Моя магистерская работа».	1	16
2	Раздел 2 Профессиональная сфера общения		
2,1	Тема 3 «Российская идентичность в поли-культурном обществе: ученые, исследования, открытия в области теплоэнергетики и теплотехники(1)».	2	12
2,2	Тема 4 «Ученые, исследования, открытия прикладной информатики (2)».	2	12
2,3	Тема 5 «Ситуации профессионального общения»	2	10
ИТОГО		8	64
Зачет			
Итого по дисциплине		72	

6.3. Очно-заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Практические занятия	Самостоятельная работа
1	Раздел 1 Учебно-научная сфера общения		
1,1	Тема 1 «Учеба в магистратуре»	2	12
1,2	Тема 2 «Моя магистерская работа».	4	12
2	Раздел 2 Профессиональная сфера общения		
2,1	Тема 3 «Российская идентичность в поли-культурном обществе: ученые, исследования, открытия в области теплоэнергетики и теплотехники(1)».	2	14
2,2	Тема 4 «Ученые, исследования, открытия прикладной информатики (2)».	4	10
2,3	Тема 5 «Ситуации профессионального общения»	2	10
ИТОГО		14	58
Зачет			
Итого по дисциплине		72	

7. ФОРМЫ ТЕКУЩЕЙ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Тема 1 «Учеба в магистратуре»:

- Устный опрос

- Монолог

- Тест

Тема 2 «Моя магистерская работа».:

- Устный опрос

- Тест

Тема 3 «Российская идентичность в поли-культурном обществе: ученые, исследования, открытия в области теплоэнергетики и теплотехники(1)».:

- Адекватный перевод текста

- Устный опрос

Тема 4 «Ученые, исследования, открытия прикладной информатики (2)».:

- Аннотированный перевод текста

- Тест

- Устный опрос

Тема 5 «Ситуации профессионального общения»:

- Устный опрос

8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

8.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

8.1.1. Основная литература

1. Хантакова В. М.. Английский язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие для магистрантов первого курса аграр. вузов всех профилей / В. М. Хантакова, С. В. Швецова, Д. И. Иляшевич. - Иркутск: Изд-во ИрГАУ им. А. А. Ежевского, 2017. - 123 с.- (В помощь магистранту Электронная библиотека ИрГАУ) Режим доступа: http://195.206.39.221/fulltext/i_004017.pdf
2. Немецкий язык. Учебное пособие для магистрантов первого курса аграр, вузов всех профилей [Электронный ресурс] М. Хантакова, Швецова С.В. Иркутск, 2017 – 150 с. Режим доступа: http://195.206.39.221/fulltext/i_004079.pdf
3. Английский язык для экономистов [Электронный учебник] : учеб.пособие / С. Г. Иванова [и др.]. – Оренбург : ОГУ, 2013. - 198 с. - Режим доступа: <http://rucont.ru/efd/216138> Неограниченный доступ

8.1.2. Дополнительная литература

- Английский язык для магистрантов [Электронный ресурс] : Метод. указания для маг., 2015. - Режим доступа: http://irgsha.ru/stud/learning/course/index.php?COURSE_ID=27&CHAPTER_ID=0644&LESSON_PATH=499.644
2. Англо-русский и русско-английский словарь : 40 000 слов и выражений / авт.-сост. Е. Е. Дебердеева, В. В. Корецкая, Т. А. Нечаева ; под ред. В. В. Агафонова, 2000. - 541 с.

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

1. <https://www.e.lanbook.com>

ЭБС "Лань" - крупнейшая политематическая база данных, включающая в себя контент сотен издательств научной, учебной литературы, а также научной периодики.

2. <https://lib.rucont.ru>

Национальный цифровой ресурс Руконт - межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум (более 200 000 произведений). Электронная коллекция учебной, научной и художественной литературы, а также периодических изданий по всем направлениям науки и образования.

3. <https://www.homeenglish.ru/>

На сайте размещены все необходимые учебные материалы для изучения английского языка любого уровня. Весь грамматический и лексический материал по изучению английского языка, представлен на данном сайте бесплатном доступе.

4. <http://infoenglish.info>

Данный сайт предоставляет возможность обучающимся читать статьи и составлять топики на английском языке; пройти само тестирование по грамматике; здесь можно воспользоваться словарями и онлайн переводчиками.

8.3. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Договор №, дата, организация
Лицензионное программное обеспечение		
1	Microsoft Windows 7	Акт на передачу прав Н-0005792 от 08.06.2011 года
2	Microsoft Office 2010	Акт на передачу прав Н-0005792 от 08.06.2011 года
3	Kaspersky Business Space Security Russian Edition	Акт на передачу прав Н-0005792 от 08.06.2011 года
Свободно распространяемое программное обеспечение		
1	ЭПС «Система Гарант»	Свободно распространяемое ПО
2	Adobe Acrobat Reader	Свободно распространяемое ПО
3	Mozilla Firefox 83.x	Свободно распространяемое ПО
4	Opera 72.x	Свободно распространяемое ПО
5	Google Chrome 86.X (веб-браузер)	Свободно распространяемое ПО

9. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

№	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий и др. объектов для проведения учебных занятий	Основное оборудование	Форма использования
---	---	-----------------------	---------------------

1	Молодежный, ауд. 431	<p>Специализированная мебель: столы ученические - 13 шт., стулья - 27 шт., стол преподавателя - 1 шт., доска магнитно-маркерная - 1 шт.</p> <p>Технические средства обучения: проектор Optoma - 1 шт., ноутбук samsung - 1 шт., экран для проектора - 1 шт.</p> <p>Список ПО на компьютере: Microsoft Windows 7, Microsoft Office 2010, Kaspersky Business Space Security Russian Edition, LibreOffice 6.3.3, Adobe Acrobat Reader, Mozilla Firefox 83.x, Opera 72.x, Google Chrome 86.x.</p>	<p>Учебная аудитория для проведения лекционного типа занятий</p>
2	Молодежный, ауд. 125	<p>Специализированная мебель: столы ученические - 8 шт., стулья - 10 шт., лавки - 3 шт., стол преподавателя - 1 шт., стул преподавателя - 1 шт., доска маркерная - 1 шт.</p> <p>Технические средства обучения: телевизор Rubin - 1 шт.</p> <p>Учебно-наглядные пособия.</p>	<p>Кабинет иностранного языка. Учебная аудитория для проведения практических, семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации.</p>

3	Молодежный, ауд. 126	Специализированная мебель: столы ученические - 8 шт., лавки - 8 шт., стол преподавателя - 1шт., доска меловая - 1 шт. Учебно-наглядные пособия.	Кабинет иностранного языка. Учебная аудитория для проведения практических, семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации.
---	----------------------	--	---

4	Молодежный, ауд. 145	<p>Специализированная мебель: столы ученические - 8 шт., стулья - 12 шт., стол преподавателя - 1 шт., стул преподавателя - 1 шт., доска меловая - 1 шт.</p> <p>Учебно-наглядные пособия.</p>	<p>Учебная аудитория для проведения практических, семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации</p>
5	Молодежный, ауд. 261	<p>Специализированная мебель: столы ученические - 16 шт., лавки - 16 шт., стол преподавателя - 1 шт., стул преподавателя - 1 шт., доска меловая - 1 шт.</p> <p>Технические средства обучения: проектор Draper - 1 шт.</p> <p>Учебно-наглядные пособия.</p>	<p>Учебная аудитория для проведения практических, семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации</p>

6	Молодежный, ауд. 445	<p>Специализированная мебель: столы ученические - 8 шт., стулья - 16 шт., стол преподавателя - 1 шт., стул преподавателя - 1 шт., доска магнитно-маркерная - 1 шт.</p> <p>Учебно-наглядные пособия.</p>	<p>Учебная аудитория для проведения практических, семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации</p>
7	Молодежный, ауд. 446	<p>Специализированная мебель: столы ученические - 9 шт., лавки - 9 шт., стол преподавателя - 1 шт., стул преподавателя - 1 шт., доска меловая - 1 шт.</p> <p>Учебно-наглядные пособия.</p>	<p>Учебная аудитория для проведения практических, семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации</p>

8	Молодежный, ауд. 447	<p>Специализированная мебель: столы ученические - 6 шт., стулья - 8 шт., лавки - 2 шт., стол преподавателя - 1 шт., стул преподавателя - 1 шт., доска магнитно-маркерная - 1 шт.</p> <p>Учебно-наглядные пособия.</p>	<p>Учебная аудитория для проведения практических, семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации</p>
---	----------------------	---	---

9	Молодежный, ауд. 123	<p>Специализированная мебель: Зал №1: столы - 46 шт., стулья - 79 шт. Зал №2: столы - 6 шт., стол угловой - 4 шт., стулья - 17 шт. Зал №3: стулья -50 шт., столы - 28 шт.</p> <p>Технические средства обучения: компьютеры на базе процессора Intel объединенных в локальную сеть и имеющих доступ в Интернет, доступ к БД,ЭБ, ЭК, КонсультантПлюс, ЭБС, ЭОИС. Зал №1: монитор samsung - 21 шт., системный блок - 2 шт., системный блок DNS - 1 шт., системный блок In Win - 18 шт., принтер HP Lazer Jet P 2055 - 2 шт., сканер Epson v330 - 1 шт., ксерокс XEVOX - 1 шт. Зал №2: телевизор Samsung - 1 шт., монитор LG - 1 шт., системный блок In Win - 1 шт., сканер - 1 шт., проектор Optoma - 1 шт, экран - 1 шт. Зал №3: мониторы Samsung - 11 шт., мониторы LG - 2 шт., системный блок In Win - 12 шт., системный блок - 1 шт., принтер HP Laser Jet P2055.</p> <p>Список ПО на компьютере: Microsoft Windows 7, Microsoft Office 2010, Kaspersky Business Space Security Russian Edition, LibreOffice 6.3.3, Adobe Acrobat Reader, Mozilla Firefox 83.x, Opera 72.x, Google Chrome 86.x.</p>	<p>Библиотека, читальные залы.</p> <p>для проведения консультационных и самостоятельных занятий ; занятий семинарского типа, индивидуальных консультаций, курсового проектирования (выполнения курсовых работ)</p>
---	----------------------	--	--

10. РАЗРАБОТЧИКИ

_____	Заведующий кафедрой	Иностранные языки	Анненкова А. В.
(ученая степень)	(занимаемая должность)	(место работы)	(ФИО)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков
 Протокол № 8 от 25 марта 2022 г.

Зав.кафедрой _____ /Анненкова А.В./
 (Подпись)